



Ġabra tal-ġurisprudenza

KONKLUŻJONIJIET TAL-AVUKAT ĠENERALI
YVES BOT
ipprezentati fil-5 ta' Diċembru 2013¹

Kawża C-539/12

Z. J. R. Lock
vs
British Gas Trading Ltd et

[talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Employment Tribunal, Leicester (ir-Renju Unit)]

“Politika soċjali — Organizzazzjoni tal-ħin tax-xogħol — Konsulent li jirċievi salarju bażiku flimkien ma' kummissjonijiet kull xahar skont id-dhul mill-bejgħ imwettaq u n-numru ta' kuntratti ta' bejgħ konkluzi — Dritt għall-ħlas ta' kummissjonijiet matul il-leave annwali”

1. Id-domandi preliminari li saru mill-Employment Tribunal, Leicester (ir-Renju Unit), jirrigwardaw l-interpretazzjoni tal-Artikolu 7 tad-Direttiva 2003/88/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-4 ta' Novembru 2003, li tikkonċerna ċerti aspetti tal-organizzazzjoni tal-ħin tax-xogħol², li huwa fformulat skont kif ġej:

“Leave annwali

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa halli jassiguraw li kull haddiem ikun intitolat għal-leave annwali bil-ħlas ta' mill-anqas erba' ġimgħat b'konformità mal-kondizzjonijiet għall-intitolament għal, u l-ġhoti ta', leave bħal dan stabbilit bil-leġislazzjoni nazzjonali u/jew bil-prattika.
2. Il-perjodu minimu ta' leave annwali bil-ħlas ma jistax ikun mibdul b'pagament ta' benefiċċji bħala kumpens, apparti minn meta r-relazzjoni ta' l-impieg tkun giet itterminata.”

2. Dawn id-domandi qed isiru fil-kuntest ta' kawża bejn Z. J. R. Lock u l-persuna li jimpjegah, British Gas Trading Ltd et (iktar 'il quddiem “British Gas”), fir-rigward ta' kif għandu jiġi kkalkulat l-ammont tar-remunerazzjoni li dan l-impjegat jista' jippretendi matul il-leave annwali mħallas tiegħu. B'mod iktar preċiż, il-kwistjoni li tqum f'din il-kawża hija jekk, meta r-remunerazzjoni li jirċievi impjegat tkun tikkonsisti f'parti fissa u parti varjabbli, din tal-aħħar għandhiex tkun jew le parti mir-remunerazzjoni li għaliha huwa intitolat l-impjegat abbażi tal-leave annwali mħallas tiegħu.

I – Il-fatti fil-kawża prinċipali u d-domandi preliminari

3. Sa mill-2010 s'issa, Z. J. R. Lock huwa impjegat ma' British Gas bħala konsulent fuq il-bejgħ intern tal-enerġija (“Internal Energy Sales Consultant”). Xogħlu huwa li jipprova jikkonvinċi lil klijenti professjonali sabiex jixtru prodotti tal-enerġija ta' British Gas.

1 — Lingwa oriġinali: il-Franċiż.

2 — ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 4, p. 381.

4. Ir-remunerazzjoni tiegħu tikkonsisti f'żewġ elementi prinċipali. L-ewwel wiehed huwa kkostitwit minn remunerazzjoni bażika u t-tieni wiehed minn kummissjoni.

5. L-istess bħar-remunerazzjoni bażika, il-kummissjoni tithallas kull xahar. L-ammont tagħha jvarja sa fejn dan jiġi kkalkulat b'riferiment għall-bejgħ li effettivament ikun sar. Dan b'hekk jiddependi mhux mill-hin ta' xogħol li wiehed jinvesti, iżda mir-rizultati ta' dak ix-xogħol, jiġifieri n-numru u t-tip ta' kuntratti godda li jkunu ġew konklużi minn British Gas. Il-kummissjoni ma tithallasx fil-mument meta jsir ix-xogħol li jiġġenera l-kummissjoni, iżda diversi ġimgħat jew xhur wara l-konklużjoni tal-kuntratt ta' bejgħ ma' British Gas.

6. Z. J. R. Lock kien fuq leave annwali mħallas mid-19 ta' Diċembru 2011 sat-3 ta' Jannar 2012.

7. Ir-remunerazzjoni ta' Z. J. R. Lock kienet tinkludi, matul il-perijodu kopert bil-leave annwali tiegħu, ir-remunerazzjoni bażika tiegħu u kummissjoni li huwa kien qala' matul il-ġimgħat preċedenti. Matul is-sena li għaliha tirreferi t-talba ta' Z. J. R. Lock, huwa kien irċieva hlas fix-xahar permezz ta' kummissjonijiet ta' 1 912,67 lira sterlina (GBP). Matul ix-xahar meta huwa ha l-leave annwali li huwa s-sugġett tat-talba tiegħu, huwa rċieva kummissjoni li tammonta għal GBP 2 350.31. Huwa rċieva wkoll remunerazzjoni bażika ta' GBP 1 222.50 fix-xahar³.

8. Peress li Z. J. R. Lock ma għamel ebda xogħol matul il-perijodu ta' leave annwali tiegħu, huwa ma kienx f'pożizzjoni li jikkonkludi bejgħ gdid jew li jsegwi bejgħ potenzjali matul dak il-perijodu. Għaldaqstant, huwa ma kienx f'pożizzjoni li jiġġenera kummissjoni matul dak il-perijodu. Peress li dik iċ-ċirkustanza kellha riperkussjonijiet sfavorevoli fuq is-salarju li rċieva Z. J. R. Lock matul ix-xhur wara l-leave annwali, huwa ddeċieda li jressaq quddiem il-qorti tar-rinviju talba għal kumpens għal-leave annwali ("holiday pay") mhux imħallas għall-perijodu mid-19 ta' Diċembru 2011 sat-3 ta' Jannar 2012.

9. Fir-rigward ta' din it-talba, l-Employment Tribunal, Leicester, iddeċieda li jissospendi l-proċeduri quddiemu u li jirrinwija lill-Qorti tal-Ġustizzja d-domandi preliminari li ġejjin:

"1) Meta:

- ir-remunerazzjoni annwali ta' impjegat tkun tinkludi r-remunerazzjoni bażika u l-hlasijiet ta' kummissjoni li jingħataw skont dritt għall-kummissjoni stabbilit f'kuntratt;
- il-kummissjoni tithallas b'riferiment għall-bejgħ magħmul u għall-kuntratti konklużi mill-persuna li timpjega grazzi għax-xogħol tal-ħaddiem;
- l-kummissjoni tithallas f'arretrati u l-ammont tal-kummissjoni rċevut matul perijodu ta' riferiment partikolari jvarja skont il-valur tal-bejgħ mwettaq u l-kuntratti konklużi kif ukoll iż-żmien li fih sar dan il-bejgħ;
- matul il-perijodi ta' leave annwali, il-ħaddiem ma jagħmel l-ebda xogħol li kieku jintitolah għal dawn il-hlasijiet tal-kummissjoni u għaldaqstant ma jiġġenerax kummissjoni fir-rigward ta' dawn il-perijodi;
- għall-perijodu ta' remunerazzjoni li jinkludi perijodu ta' leave annwali, il-ħaddiem huwa intitolat għar-remunerazzjoni bażika u jibqa' jirċievi hlasijiet tal-kummissjoni bbażati fuq kummissjoni li huwa jkun qala' preċedement, u

3 — Minn dawn l-elementi jirrizulta li l-kummissjoni tikkostitwixxi iktar minn 60 % tar-remunerazzjoni totali ta' Z. J. R. Lock.

- il-medja tal-qliġ tal-kummissjoni tiegħu matul is-sena tkun inqas minn dik li kien ikollu kieku l-haddiem ma kienx ha leave, minhabba li, matul il-perijodu ta' leave, huwa ma kienx għamel xogħol li kien jintitolah għall-ħlasijiet tal-kummissjoni,

L-Artikolu 7 tad-Direttiva [tal-Kunsill 93/104/KE, tat-23 ta' Novembru 1993, dwar xi aspetti tal-organizzazzjoni tal-ħin tax-xogħol (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 2, p. 197)], kif emendata bid-Direttiva 2003/88[...], jimponi li l-Istati Membri jieħdu miżuri sabiex jiżguraw li l-haddiem jithallas fir-rigward ta' perijodi ta' leave annwali, b'riferiment għall-ħlasijiet ta' kummissjoni li huwa kieku kien jaqla' matul dak il-perijodu li kieku ma kienx ha l-leave, kif ukoll ir-remunerazzjoni bażika tiegħu?

- 2) Liema huma l-prinċipji applikabbli għall-ewwel domanda?
- 3) Jekk ir-risposta għall-ewwel domanda hija fl-affermattiv, liema huma l-prinċipji (jekk hemm) li huma meħtieġa li jiġu adottati mill-Istati Membri fil-kalkolu tas-somma dovuta lill-impjegat b'riferiment għall-kummissjoni li l-haddiem kien jew seta' jaqla' li kieku ma kienx il-leave annwali?"

10. Id-dubji li għandha l-qorti tar-rinvju dwar l-interpretazzjoni korretta li għandha tingħata lill-Artikolu 7 tad-Direttiva 2003/88 fil-preżenza ta' remunerazzjoni kkostitwita minn parti fissa u parti varjabbli jidhru li jinbtu, b'mod partikolari, mis-sentenza tal-Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) tas-27 ta' Novembru 2002, *Evans vs Malley Organisation Ltd (T/A First Business Support)*⁴. Effettivament, f'sitwazzjoni analoga għal dik f'din il-kawża, l-impjegat rikorrent kien argumenta li l-kumpens tiegħu għal-leave annwali kellu jkun ibbażat fuq id-dhul medju tiegħu, sabiex jinkludi kemm ir-remunerazzjoni bażika tiegħu kif ukoll id-dhul tiegħu mill-kummissjonijiet. Il-Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) ċaħdet l-argument tal-impjegat. Hija ddeċidiet li r-remunerazzjoni tiegħu ma kinitx tvarja skont il-volum ta' xogħol imwettaq u li, għaldaqstant, l-Artikolu 221(2) tal-liġi tal-1996 dwar id-drittijiet tal-impjegati (Employment Rights Act 1996) kien applikabbli⁵. Għaldaqstant, din il-qorti ddeċidiet li l-impjegat kellu dritt għall-ħlas tar-remunerazzjoni bażika biss għall-perijodu tiegħu ta' leave annwali u li b'hekk ma kellux dritt għall-ħlas ta' somma ekwivalenti għad-dhul medju tiegħu minn kummissjonijiet għal perijodi li matulhom huwa kien fuq leave annwali mħallas.

II – L-analiżi tiegħi

11. Fl-ewwel lok ser nindirizza d-domanda prinċipali, li tirrigwarda l-kwistjoni jekk, f'sitwazzjoni bħal dik fil-kawża prinċipali, fejn ir-remunerazzjoni li jirċievi impjegat tkun komposta, minn naħa, minn salarju bażiku u, min-naħa l-oħra, minn kummissjoni li l-ammont tagħha jkun iffissat b'riferiment għall-bejgħ imwettaq u l-kuntratti konklużi mill-persuna li timpjegah bħala konsegwenza tal-attività personali ta' dak l-impjegat, l-Artikolu 7 tad-Direttiva 2003/88 jimponix jew le li dik il-kummissjoni tiġi inkluża fil-bażi tar-remunerazzjoni li hija dovuta lil dak l-impjegat abbażi tal-perijodu tiegħu ta' leave annwali mħallas.

12. Fil-fehma tiegħi, sabiex jiġi ssalvagwardat b'mod effettiv id-dritt għal leave annwali mħallas, għandha tingħata risposta affermattiva għal din id-domanda.

4 — [2002] EWCA Civ 1834.

5 — Dik id-dispożizzjoni tipprovdi li, "[m]ingħajr preġudizzju għall-Artikolu 222, jekk ir-remunerazzjoni tal-impjegat għall-impjegat tiegħu matul is-sigħat normali tax-xogħol (kemm jekk tkun fis-sieġha, fil-ġimgħa jew perijodu ieħor) ma tvarjax skont il-volum ta' xogħol imwettaq matul dak il-perijodu, l-ammont ta' remunerazzjoni għal ġimgħa għandu jkun l-ammont li għandu jithallas mill-persuna li timpjegah skont il-kuntratt ta' xogħol fis-seħh fid-data tal-kalkolu jekk l-impjegat jahdem matul is-sigħat normali tiegħu f'ġimgħa".

13. Infakkar li, skont ġurisprudenza kostanti, id-dritt ta' kull impjegat għal-leave annwali mhallas għandu jitqies bħala prinċipju tad-dritt soċjali tal-Unjoni li huwa ta' importanza partikolari, li minnu ma jistax ikun hemm deroga⁶. Barra minn hekk, dan id-dritt huwa rikonoxxut espressament fl-Artikolu 31(2) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea⁷.

14. Huwa paċifiku li l-għan tad-dritt għal-leave annwali mhallas huwa li jippermetti lill-impjegat li jistrieħ u li jkollu perijodu ta' mistrieħ u ta' divertiment⁸.

15. Il-ħlas tal-leave pprovdut fl-Artikolu 7(1) tad-Direttiva 2003/88 huwa intiz sabiex jippermetti lill-impjegat jieħu effettivament il-leave li għalih huwa għandu dritt⁹.

16. Kif ikkonstatat il-Qorti tal-Ġustizzja fis-sentenza tagħha *Williams et*, iċċitata iktar 'il fuq, il-kliem tal-Artikolu 7 tad-Direttiva 2003/88 ma jagħti ebda indikazzjoni espliċita f'dak li jirrigwarda r-remunerazzjoni li għaliha huwa intitolat l-impjegat matul il-leave annwali tiegħu¹⁰.

17. Għaldaqstant, huwa l-kompitu tal-Qorti tal-Ġustizzja, meta titqies l-importanza tad-dritt għal-leave annwali mhallas u tal-għan tal-Artikolu 7 tad-Direttiva 2003/88, li tiddefinixxi x'għandu jkun inkluż fil-bażi ta' remunerazzjoni li l-impjegati għandhom dritt li jippretendu matul il-perijodi tagħhom ta' leave annwali mhallas.

18. F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-Ġustizzja diġà kellha l-okkażjoni li tippreċiża li l-espressjoni "leave annwali bil-ħlas" li tinsab fl-Artikolu 7(1) tad-Direttiva 2003/88 tfisser li, tul il-perijodu ta' leave annwali fis-sens ta' din id-direttiva, ir-remunerazzjoni għandha tibqa' tithallas u li, fi kliem ieħor, l-impjegat għandu jirċievi r-remunerazzjoni normali għal dan il-perijodu ta' mistrieħ¹¹.

19. Effettivament, kif indikat il-Qorti tal-Ġustizzja, id-Direttiva 2003/88 tittratta d-dritt għal-leave annwali u d-dritt li jinkiseb ħlas f'dan ir-rigward bħala li jikkostitwixxu żewġ aspetti ta' dritt wiehed. L-għan tar-rekwizit li dan il-leave jithallas huwa sabiex matul dan il-leave l-impjegat isib ruħu f'sitwazzjoni li hija paragonabbli mal-perijodi ta' xogħol għal dak li jirrigwarda s-salarju¹².

20. Il-Qorti tal-Ġustizzja b'hekk iddeduċiet minn dak li ntqal hawn fuq li r-remunerazzjoni mhallsa fir-rigward tal-leave annwali għandha bħala prinċipju tkun ikkalkulata b'mod li tikkorrispondi għar-remunerazzjoni ordinarja li jirċievi l-impjegat. Fil-fehma tagħha, minn dan jirriżulta wkoll li kumpens, li l-ammont tiegħu jippermetti sempliċement li jiġi eskluż kull riskju sinjifikattiv li l-impjegat ma jihux il-leave tiegħu, ma huwiex suffiċjenti sabiex jissodisfa r-rekwiziti tad-dritt tal-Unjoni¹³.

21. Skont il-Qorti tal-Ġustizzja, meta r-remunerazzjoni li jirċievi l-impjegat tkun tikkonsisti f'diversi elementi, id-determinazzjoni ta' dik ir-remunerazzjoni ordinarja u, għaldaqstant, tal-ammont li għalih għandu dritt dak l-impjegat matul il-leave annwali tiegħu teħtieġ analiżi speċifika¹⁴.

6 — Ara, b'mod partikolari, is-sentenza tal-24 ta' Jannar 2012, *Dominguez* (C-282/10, punt 16).

7 — Ara, b'mod partikolari, is-sentenza tal-15 ta' Settembru 2011, *Williams et* (C-155/10, Ġabra p. I-8409, punt 18).

8 — Ara, b'mod partikolari, is-sentenza tal-20 ta' Jannar 2009, *Schultz-Hoff et* (C-350/06 u C-520/06, Ġabra p. I-179, punt 25).

9 — Sentenza tas-16 ta' Marzu 2006, *Robinson-Steele et* (C-131/04 u C-257/04, Ġabra p. I-2531, punt 49).

10 — Sentenza *Williams et*, iċċitata iktar 'il fuq (punt 17).

11 — *Ibidem* (punt 19 u l-ġurisprudenza ċċitata).

12 — *Ibidem* (punt 20 u l-ġurisprudenza ċċitata).

13 — *Ibidem* (punt 21).

14 — *Ibidem* (punt 22).

22. Is-sitwazzjoni li kellha quddiemha l-Qorti tal-Ġustizzja fil-kawża li wasslet għas-sentenza *Williams et*, iċċitata iktar 'il fuq, kienet tirrigwarda bdoti ta' linja tal-ajru li kienu jirċievu remunerazzjoni li tikkonsisti f'somma fissa annwali u bonuses varjabbli marbuta mal-ħin li kienu jqattgħu fl-ajru u barra mill-bażi.

23. L-analiżi ta' din is-sitwazzjoni ppermettiet lill-Qorti tal-Ġustizzja li tiddefinixxi diversi kriterji li jippermettu, skont il-każ, li jiġu inklużi jew esklużi ċerti elementi tar-remunerazzjoni li għaliha impjegat għandu dritt meta jieħu leave annwali mħallas.

24. Ir-regola ġenerali stabbilita mill-Qorti tal-Ġustizzja fir-rigward tar-remunerazzjoni li tkun tinkludi diversi komponenti hija li, jekk l-istruttura tar-remunerazzjoni ordinarja ta' impjegat tkun taqa', bħala tali, taħt id-dispożizzjonijiet u l-prattiki rregolati mid-dritt tal-Istati Membri, din ma jistax ikollha impatt fuq id-dritt tal-impjegat li jgawdi, matul il-perijodu tiegħu ta' mistrieħ u divertiment, minn kundizzjonijiet ekonomiċi komparabbli għal dawk li jikkonċernaw it-twettiq tax-xogħol tiegħu¹⁵.

25. B'applikazzjoni ta' din ir-regola ġenerali, il-Qorti tal-Ġustizzja kkunsidrat li kull inkonvenjent marbut mal-mod intrinsiku ta' kif jiġu eżegwiti l-kompiti tal-impjegat skont il-kuntest ta' impjegat tiegħu huwa kkompensat b'ammont finanzjarju li jitqies meta tiġi kkalkulata r-remunerazzjoni globali tal-impjegat, u b'hekk, fil-każ tal-bdoti ta' linja tal-ajru, il-ħin li jqattgħu fuq titjiriet bilfors irid jagħmel parti mill-ammont li għalih huwa intitolat l-impjegat matul il-leave annwali tiegħu¹⁶.

26. Min-naħa l-oħra, skont il-Qorti tal-Ġustizzja, l-elementi tar-remunerazzjoni globali tal-impjegat li huma intiżi esklużivament sabiex ikopru l-ispejjeż okkażjonali jew aċċessorji li jinqalgħu matul it-twettiq tal-kompiti tal-impjegat skont il-kuntratt ta' xogħol tiegħu, bħall-ispejjeż relatati mal-ħin li l-bdoti jkunu kostretti li jqattgħu barra mill-bażi, ma għandhomx jittieħdu inkunsiderazzjoni meta jiġi kkalkulat il-ħlas li għandu jingħata matul il-leave annwali¹⁷.

27. L-eżistenza ta' rabta intrinsika tad-diversi elementi li fihom tikkonsisti r-remunerazzjoni globali tal-impjegat mat-twettiq tal-kompiti tiegħu skont il-kuntratt ta' xogħol tiegħu b'hekk tidher li hija kriterju determinanti sabiex dawn id-diversi elementi jaqgħu taħt ir-remunerazzjoni dovuta lill-impjegat matul il-leave annwali mħallas tiegħu. Id-diversi bonuses li l-impjegat huwa intitolat għalihom matul il-leave annwali mħallas tiegħu b'hekk għandhom ikunu marbuta mhux biss mal-eżekuzzjoni tal-kompiti li għandu l-impjegat skont il-kuntratt ta' xogħol tiegħu, iżda għandhom ikollhom ukoll ċertu grad ta' permanenza.

28. Din l-evalwazzjoni tal-eżistenza ta' rabta intrinsika tad-diversi elementi li fihom tikkonsisti r-remunerazzjoni globali tal-impjegat mal-eżekuzzjoni tal-kompiti tiegħu skont il-kuntratt ta' xogħol tiegħu għandha, skont il-Qorti tal-Ġustizzja, issir abbażi ta' medja meħuda fuq perijodu ta' referenza meqjus bħala rappreżentattiv u fid-dawl tal-prinċipju stabbilit mill-ġurisprudenza iċċitata iktar 'il fuq, li tgħid li d-Direttiva 2003/88 tittratta d-dritt għal leave annwali u l-ksib ta' ħlas fuq din il-bażi bħala żewġ aspetti ta' dritt wieħed¹⁸.

15 — *Ibidem* (punt 23).

16 — *Ibidem* (punt 24).

17 — *Ibidem* (punt 25).

18 — *Ibidem* (punt 26).

29. Fir-rigward ta' dan il-kriterju ta' rabta intrinsika, il-Qorti tal-Ġustizzja ziedet kriterju ieħor, billi rreferiet għall-ġurisprudenza tagħha dwar ir-remunerazzjoni tal-impjegati nisa tqal li jiġu assenjati provvizorjament għal kariga oħra matul it-tqala tagħhom jew li jingħataw eżenzjoni mix-xogħol¹⁹. B'hekk, l-elementi kollha tar-remunerazzjoni marbuta mal-istatus personali u professjonali tal-impjegat għandhom jinżammu matul il-leave annwali mħallas ta' dak l-impjegat²⁰. Dawn jistgħu jikkonsistu, pereżempju, f'bonuses relatati mal-pożizzjoni għolja fil-ġerarkija, l-anzjanità jew il-kwalifiki professjonali tal-impjegat.

30. Fid-dawl ta' din il-ġurisprudenza u tat-tendenza li tirriżulta mill-kriterji stabbiliti s'issa mill-Qorti tal-Ġustizzja, jidherli li kummissjoni bħal dik li jirċievi Z. J. R. Lock skont il-kuntratti ta' bejgħ konklużi minn British Gas bħala konsegwenza ta' xogħol li jkun għamel personalment, għandha tiġi integrata fir-remunerazzjoni li dan l-impjegat jista' jippretendi matul il-leave annwali mħallas tiegħu.

31. Effettivament, il-kummissjonijiet inkwistjoni huma marbuta direttament mat-twettiq abitwali tal-kompiti ta' Z. J. R. Lock skont il-kuntratt ta' xogħol tiegħu. Barra minn hekk, dawn il-kummissjonijiet tabilhaqq jikkostitwixxu remunerazzjoni għal xogħol imwettaq personalment minn Z. J. R. Lock. Dawn il-kummissjonijiet b'hekk huma relatati direttament mal-attività personali ta' dan l-impjegat fi hdan l-impriza tiegħu.

32. Barra minn hekk, għalkemm l-ammont tagħhom jista' jvarja skont ix-xahar, skont ir-riżultati miksuba minn Z. J. R. Lock, dawn il-kummissjonijiet madankollu huma ta' natura permanenti sabiex b'hekk jistgħu jitqiesu bħala parti mir-remunerazzjoni ordinarja ta' dan l-impjegat. Fi kliem ieħor, jikkostitwixxu element kostanti tar-remunerazzjoni tiegħu. Effettivament, konsulent li jeżerċita b'mod sodisfaċenti l-funzjonijiet tiegħu fi hdan British Gas jirċievi kull xahar kummissjoni li tiżdied mas-salarju bażiku tiegħu.

33. B'hekk, fil-fehma tiegħi, teżisti tabilhaqq rabta intrinsika bejn il-kummissjonijiet li jirċievi kull xahar impjegat bħal Z. J. R. Lock u l-eżekuzzjoni tal-kompiti tiegħu skont il-kuntratt ta' xogħol tiegħu. Dik ir-rabta hija barra minn hekk iktar manifesta meta l-ammont tal-kummissjonijiet huwa, mid-definizzjoni tiegħu stess, ikkalkulat b'mod proporzjonat mar-riżultati miksuba minn dan il-impjegat abbażi tal-kuntratti konklużi minn British Gas.

34. Fil-fehma tiegħi, jekk ma jitqisux il-kummissjonijiet fir-remunerazzjoni dovuta lil impjegat abbażi tal-leave annwali mħallas tiegħu, dan jista' jwassal sabiex huwa jkollu diżinċentiv li jeżerċita d-dritt tiegħu għal dak il-leave, li jmur kontra l-għan tal-Artikolu 7 tad-Direttiva 2003/88. Dak l-effett dissważiv huwa barra minn hekk iktar probabbli f'sitwazzjoni bħal dik fil-kawża prinċipali fejn il-kummissjoni tirrappreżenta bħala medja iktar minn 60 % tar-remunerazzjoni li jirċievi Z. J. R. Lock.

35. Jekk sitwazzjoni bħal din tiġi aċċettata jkun ifisser li impjegat bħal Z. J. R. Lock, li jkollu diżinċentiv sabiex jeżerċita d-dritt tiegħu għal leave annwali mħallas u li b'hekk ikompli jaħdem, ikun qiegħed jibbenefika fil-fatt minn kumpens finanzjarju minflok perijodu minimu ta' leave annwali mħallas, li huwa strettament ipprobit mid-dritt tal-Unjoni. Effettivament, skont l-Artikolu 7(2) tad-Direttiva 2003/88, il-perijodu minimu ta' leave annwali mħallas ma jistax jiġi ssostitwit b'kumpens finanzjarju, ħlief f'każ ta' tmiem tar-relazzjoni ta' xogħol²¹.

36. Sabiex topponi t-teżi li kummissjonijiet bħal dawk li abitwalment jirċievi Z. J. R. Lock għandhom ikunu integrati fir-remunerazzjoni dovuta lilu matul il-leave annwali mħallas tiegħu, British Gas tikkontesta l-argument li jgħid li jekk dawn il-kummissjonijiet jitqiesu inkunsiderazzjoni, dan ikollu l-effett li l-impjegat ikollu diżinċentiv li jeżerċita d-dritt tiegħu għal-leave annwali mħallas. Hija targumenta, fil-fatt, li matul il-perijodu ta' leave annwali, Z. J. R. Lock ikompli jirċievi remunerazzjoni

19 — Ara, rispettivament, is-sentenzi tal-1 ta' Lulju 2010, Parviainen (C-471/08, Ġabra p. I-6533), u Gassmayr (C-194/08, Ġabra p. I-6281).

20 — Sentenza Williams *et*, iċċitata iktar 'il fuq (punt 28).

21 — Ara, b'mod partikolari, is-sentenza Robinson-Steele *et*, iċċitata iktar 'il fuq (punti 60 u 61).

li tikkonsisti f'parti fissa u parti varjabbli, minhabba l-fatt li l-hlas ta' kummissjoni abbażi ta' bejgħ konkluz qabel jista' jikkoinċidi mal-perijodu ta' leave annwali mħallas. Sa fejn huwa jirċievi effettivament matul dan il-perijodu r-remunerazzjoni ordinarja tiegħu, impjegat bħal Z. J. R. Lock ma jkollux diżinċentiv li jeżerċita d-dritt tiegħu għal leave annwali mħallas.

37. Dan l-argument huwa bbażat fuq premessa qarrieqa. Ċertament, mad-daqqa t'għajn, impjegat bħal Z. J. R. Lock jista' jirċievi r-remunerazzjoni ordinarja tiegħu meta jkun qiegħed fuq leave. Madankollu, dan il-fatt bl-ebda mod ma jelimina l-effett dissważiv li jirriżulta min-nuqqas ta' hlas ta' kummissjoni *fir-rigward* tal-perijodu li matulu dak l-impjegat jeżerċita d-dritt tiegħu għal leave annwali mħallas.

38. Effettivament, is-sistema ta' kummissjonijiet stabbilita minn British Gas timplika li neċessarjament jeżisti intervall ta' żmien bejn il-fatt ġeneratur — il-bejgħ li jsir, il-kuntratti konkluzi — u l-mument meta tithallas il-kummissjoni. Huwa dan l-intervall ta' żmien li jispjega kif impjegat jista' jirċievi l-parti varjabbli tar-remunerazzjoni tiegħu matul il-perijodu tiegħu ta' leave annwali mħallas. Madankollu, ftali sitwazzjoni, din il-parti varjabbli tar-remunerazzjoni tiegħu tithallas mhux *fir-rigward* tal-perijodu ta' leave, iżda biss bħala konsegwenza tal-kuntratti konkluzi qabel. Dan in-nuqqas ta' hlas tal-parti varjabbli tar-remunerazzjoni tal-impjegat *fir-rigward* tal-perijodu ta' leave annwali jkollu riperkussjonijiet negattivi fuq l-ammont ta' remunerazzjoni li l-impjegat jirċievi fix-xhur li jsegu dan il-perijodu ta' leave. Impjegat bħal Z. J. R. Lock b'hekk isib ruħu, minhabba li jkun ha l-leave annwali, f'sitwazzjoni iktar sfavorevoli milli kieku jkun hadem. Il-fatt li huwa jeżerċita d-dritt tiegħu għal leave annwali mħallas b'hekk joħloqlu żvantagġ finanzjarju li, għalkemm iddifferit, huwa tabilhaqq reali.

39. Fin-nuqqas ta' sistema li tippermetti li tinżamm il-parti varjabbli tar-remunerazzjoni f'ċertu livell *fir-rigward* tal-perijodu ta' leave annwali mħallas, dan l-impjegat b'hekk jista' tabilhaqq jaqta' qalbu, minhabba t-tnaqqis fid-dhul ulterjuri li jista' jirriżulta min-nuqqas ta' attività tiegħu, milli jeżerċita d-dritt tiegħu għal dak il-leave.

40. Matul is-seduta, British Gas insistiet fuq il-fatt li, minn naħa waħda, kull impjegat jingħata objettiv ta' dhul annwali abbażi tal-bejgħ previst u li, min-naħa l-oħra, ir-rati tal-kummissjonijiet imħallsa lill-impjegati għall-bejgħ imwettaq diġà jikkunsidraw il-fatt li huma ma jistgħux jiġġeneraw kummissjonijiet matul il-perijodi tagħhom ta' leave annwali mħallas.

41. Dawn iż-żewġ argumenti ma humiex ta' tali natura li jikkontestaw in-neċessità li l-kummissjonijiet jiġu integrati fil-bażi ta' remunerazzjoni dovuta lil impjegat bħal Z. J. R. Lock *fir-rigward* tal-perijodu tiegħu ta' leave annwali mħallas.

42. Effettivament, minn naħa, l-iffissar ta' objettiv ta' dhul annwali skont il-prestazzjoni ta' impjegat, li huwa normali fis-settur kummerċjali, ma huwiex ekwivalenti għall-iffissar, bil-quddiem, ta' bonus b'ammont fiss li minnu jibbenefika kull impjegat indipendentement mill-bejgħ li huwa jwettaq. Għalhekk, ma hemm ebda raġuni għalfejn il-Qorti tal-Ġustizzja għandha tintalab, fil-kuntest ta' din il-kawża, li tinvestiga jekk huwiex meħtieġ jew le li jittiehed inkunsiderazzjoni dan it-tip ta' bonus fil-kuntest tar-remunerazzjoni li jista' jippretendi impjegat bħal Z. J. R. Lock *fir-rigward* tal-perijodu tiegħu ta' leave annwali mħallas.

43. Min-naħa l-oħra, *fir-rigward* tat-tieni argument imqajjem minn British Gas, li huwa bbażat fuq l-allegazzjoni li British Gas kienet tqis minn qabel il-perijodi ta' leave annwali mħallas sabiex tiddetermina r-rati tal-kummissjonijiet, jiena nosserva, fl-ewwel lok, li l-provi li l-Qorti tal-Ġustizzja għandha għad-dispożizzjoni tagħha ma jippermettux, fil-fehma tiegħi, li jiġi stabbilit li impjegat bħal Z. J. R. Lock ibbenefika minn żieda *fir-rati* tal-kummissjonijiet sabiex jiġi żgurat il-hlas tal-leave annwali.

44. Sussegwentement, u fi kwalunkwe każ, għandi dubji jekk tali sistema hijiex konformi ma' dak li ddecidiet il-Qorti tal-Ġustizzja fis-sentenza tagħha *Robinson-Steele et*, iċċitata iktar 'il fuq. F'dik is-sentenza, il-Qorti tal-Ġustizzja qajmet dubji dwar il-prattika li permezz tagħha l-persuni li jimpjegaw jinkorporaw il-ħlas tal-leave annwali fis-salarju bis-siegħa jew bil-ġurnata tal-ħaddiema (l-hekk imsejha Prattika ta' "rolled-up holiday pay"). B'mod iktar preċiż, il-Qorti tal-Ġustizzja stabbilixxiet li l-Artikolu 7(1) tad-Direttiva 93/104 jipprekludi li l-ħlas tal-leave annwali minimu skont din id-dispożizzjoni jkun is-sugġett ta' ħlasijiet parzjali mifruxa fuq il-perijodu annwali ta' xogħol korrispondenti u mħallsa mar-remunerazzjoni għax-xogħol imwettaq, u mhux ta' ħlas għal perijodu speċifiku li matulu l-impjegat effettivament jiehu l-leave²². Din is-soluzzjoni hija bbażata fuq ir-regola, li għaliha rreferjt qabel, li l-perijodu minimu ta' leave annwali mħallas ma jistax jiġi ssostitwit b'kumpens finanzjarju, ħlief f'każ ta' tmiem tar-relazzjoni ta' xogħol. Skont il-Qorti tal-Ġustizzja, din il-projbizzjoni hija intiża sabiex tiżgura li l-impjegat ikun jista' jibbenefika minn mistrieħ effettiv, u dan sabiex tiġi żgurata protezzjoni effettiva tas-sigurtà u s-saħħa tiegħu²³. Fi kliem ieħor, tali projbizzjoni hija intiża sabiex tiggarantixxi li l-ħaddiema effettivament jieħdu l-leave annwali mħallas tagħhom.

45. Fid-dawl ta' din il-ġurisprudenza, u sa fejn tista' tiġi vverifikata l-affermazzjoni li saret minn British Gas fuq dan il-punt, skema li tikkonsisti fl-integrazzjoni tal-ħlas tal-leave annwali fir-rata tal-kummissjonijiet imħallsa lill-impjegati hija, fil-fehma tiegħi, inkompatibbli mal-Artikolu 7 tad-Direttiva 2003/88, inkwantu dan l-artikolu huwa intiż li jiggarantixxi lill-impjegati dritt għal mistrieħ effettiv, sa fejn hemm ir-riskju li din twassal għal sitwazzjonijiet fejn l-impjegati jkollhom inċentiv li ma jiħdux il-leave tagħhom sabiex iżidu r-remunerazzjoni tagħhom.

46. Għal dawn ir-raġunijiet kollha, nipproponi li r-risposta tal-Qorti tal-Ġustizzja lill-qorti tar-rinviju għandha tkun li, f'sitwazzjoni bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, fejn ir-remunerazzjoni li jirċievi impjegat tkun komposta, minn naħa, minn salarju bażiku u, min-naħa l-oħra, minn kummissjoni li l-ammont tagħha jkun iffissat b'riferiment għall-bejgħ imwettaq u l-kuntratti konklużi mill-persuna li timpjegah bħala konsegwenza tal-attività personali ta' dak l-impjegat, l-Artikolu 7 tad-Direttiva 2003/88 jimponi li dik il-kummissjoni tiġi inkluża fil-baži tar-remunerazzjoni li hija dovuta lil dak l-impjegat abbażi tal-perijodu tiegħu ta' leave annwali mħallas.

47. Meta titqies ir-risposta li nipproponi li għandha tingħata mill-Qorti tal-Ġustizzja għad-domanda prinċipali li saret mill-qorti tar-rinviju, għandha tiġi eżaminata l-aħħar domanda magħmula minnha, li essenzjalment tirrigwarda l-metodu u r-regoli li għandhom jippermettu li jiġu integrati l-kummissjonijiet fil-baži tar-remunerazzjoni li għandu jgawdi impjegat bħal Z.J.R. Lock matul il-leave annwali mħallas tiegħu.

48. Fil-fehma tiegħi, hija l-qorti tar-rinviju li għandha tiddetermina liema huma l-metodu u r-regoli adegwati sabiex jinkiseb l-għan stipulat mill-Artikolu 7 tad-Direttiva 2003/88, minn naħa, billi tinterspreta d-dritt nazzjonali tagħha²⁴ b'mod konformi ma' dak l-għan u, min-naħa l-oħra, billi tiehu ispirazzjoni minn elementi dderivati minn Prattiki jew sitwazzjonijiet komparabbli. Irrispettivament mill-modalitajiet preċiżi adottati, jidherli li tkun soluzzjoni adegwata jekk jittiehed inkunsiderazzjoni l-ammont medju tal-kummissjonijiet li l-impjegat jirċievi matul perijodu rappreżentattiv, pereżempju tnax-il xahar²⁵.

22 — Sentenza *Robinson-Steele et*, iċċitata iktar 'il fuq (punt 63).

23 — *Ibidem* (punt 60).

24 — Dan huwa prinċipalment l-Artikolu 16 tar-Regolament tal-1998 dwar il-hin tax-xogħol (*Working Time Regulations 1998*) li, fil-paragrafu 2 tiegħu, jirreferi għall-Artikoli 221 sa 224 tal-liġi tal-1996 dwar id-drittijiet tal-ħaddiema sabiex jiddeterminaw l-ammont ta' salarju ta' ġimgħa.

25 — Għandu jiġi osservat, f'dan ir-rigward, li fl-iskema ta' kummissjonijiet ("Commissions Scheme") li tiffissa l-prinċipji u l-iskema ta' ħlas tal-kummissjonijiet fi hdan *British Gas*, huwa previst li, meta l-konsulenti fuq il-bejgħ johorġu fuq leave tal-maternità jew paternità, jew fuq leave tal-adozzjoni, huma jibbenefikaw, għal ċerti perijodi, minn ammont ta' kummissjonijiet li jiġi kkalkulat billi tittiehed medja tal-kummissjonijiet kollha li huma jaqalghu matul it-tnax-il xahar qabel il-bidu tal-leave.

III – Konklużjoni

49. Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha preċedenti, nipproponi li jingħataw ir-risposti li ġejjin għad-domandi preliminari magħmula mill-Employment Tribunal, Leicester:

F'sitwazzjoni bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, fejn ir-remunerazzjoni li jirċievi impjegat tkun komposta, minn naħa, minn salarju bażiku u, min-naħa l-oħra, minn kummissjoni li l-ammont tagħha jkun iffissat b'riferiment għall-bejgħ imwettaq u l-kuntratti konklużi mill-persuna li timpjegah bħala konsegwenza tal-attività personali ta' dak l-impjegat, l-Artikolu 7 tad-Direttiva 2003/88/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-4 ta' Novembru 2003, li tikkonċerna ċerti aspetti tal-organizzazzjoni tal-ħin tax-xogħol, jimponi li dik il-kummissjoni tiġi inkluża fil-bażi tar-remunerazzjoni li hija dovuta lil dak l-impjegat abbażi tal-perijodu tiegħu ta' leave annwali mħallas.

Hija l-qorti tar-rinviju li għandha tinterpreta d-dritt nazzjonali tagħha b'mod li jintlaħaq l-għan segwit mill-Artikolu 7 tad-Direttiva 2003/88.